

Сталинский устав—нерушимый закон колхозной жизни. Доказано тысячами и тысячами примеров, что там, где устав выполняется, колхоз становится большевистским, а колхозники—зажиточными. Если колхоз отстал, значит там нарушается устав.

(„Крестьянская газета“.)

ТРАКТОР

УАССР, Дебессысь ВРП(б) Ройкомлэн но Райисполкомлэн органы

17 феврале 1936 аре

№ 13

Сталинской устав—колхозной улонлэн чурит тиянтэм законэз

Товарищ СТАЛИН на комиссии 2-го Всесоюзного съезда колхозников-ударников сказал так:

„Если вы хотите укрепить артель, если вы хотите иметь массовое колхозное движение, которое должно охватить миллионы дворов, а не единицы и сотни, если вы этого хотите добиться,—вы при нынешних условиях должны обязательно учесть, кроме общих интересов колхозников, их личные интересы“.

„Вы нисколько не учитываете личных интересов колхозников, когда вы говорите, чтобы не больше одной десятой части гектара приусадебной земли дать колхознику. Некоторые думают, что корову нельзя давать, другие думают, что свиноматку нельзя давать. И вообще вы хотите зажать колхозника. Это дело не выйдет. Это неправильно“.

„Вы люди передовые. Я понимаю, что вы очень заботитесь о колхозном строе, о колхозном хозяйстве. Но разве все колхозники такие, как вы? Вы же меньшинство в колхозах. Большинство несколько иначе думает. С этим надо считаться, или нет? Я думаю, что надо считаться“.

„Если у вас в артели нет еще избытка продуктов и вы не можете дать отдельным колхозникам, их семьям, все, что им нужно, то колхоз не может взять на себя, чтобы и общественные нужды удовлетворять и личные. Тогда лучше сказать прямо, что вот такая-то область работы—общественная, а такая-то—личная. Лучше допустить прямо, открыто и честно, что у колхозного двора должно быть свое личное хозяйство, небольшое, но личное. Лучше исходить из того, что есть артельное хозяйство, общественное, большое, крупное и решающее, необходимое для удовлетворения общественных нужд, и есть наряду с ним небольшое личное хозяйство, необходимое для удовлетворения личных нужд колхозника. Коль скоро имеется семья, дети, личные потребности и личные вкусы, то с этим нельзя не считаться. И вы не имеете права не считаться с личными бытовыми интересами колхозников. Без этого невозможно укреплять колхозы. Сочетание личных интересов колхозников с общественными интересами колхозов—вот где ключ укрепления колхозов“.

ЗАЖИТОЧНОЙ УЛОНЛЭН УСТАВЕЗЛЫ АР ТЫРМИЗ

Ар талась азьло колхозник-ударник'ёслэн кыкетй всесоюзной с'ездзы сельско-хозяйственной артельлэсь Сталинской уставэз кутыз но Совето Союзсы Совнарком но партиялэн Центральной Комитетэз юнматйзы.

Колхозной улонлэн Сталинской уставез колхоз'ёслэн развитиязы выль вакыт, социалистической сельской хозяйстволы кужмо сясыкаяськон вакыт усыйз. Та уставез колхоз'ёсысь азьмынйсь адыамосын, асьмелэн гениальной вожденымы Сталин эшен, партиялэн но правительстволэн кивалтйсьёсынызы Чош тупатэмын.

Колхозной строй копак но берытсконтэм вормиз. Сю но сюрс ар'ёсын крестьян'ёс муз'емлы ёрмыса курадзёса улылйзы. Муз'ем понна нюръяськылйзы. Озы ке но, муз'ем

соос понна ужен быдэстыны луонтэм уй вётэн кыльылйз. Совето власть ги из крестьян'ёслы тырмыт муз'ем сётйз. Колхоз крестьянство табере умой муз'емен мултэсэн владеть каре инй.

Овол нй табере помещик муз'ем'ёс, ёвёл нй монастырской но кулацкой муз'ем'ёс. Совето Союзын вань муз'ем общенародной государственной собственности луэ. Примерной Сталинской устав'янош, колхоз'ёслы муз'ем пырак азелы государственной актэн юнматэмын. Та муз'емез пичиятыны уг лэзиськы, бадзыматыны гинэ лэзиське.

Колхозной улонлэн Сталинской уставез колхоз строительстволэсь вань опытсэ ас пушказ пычатыса, республикаослэсь, областэслэсь но район'ёслэсь пёртэмлыксэс но каждой колхозниклэсь обще-

ственной интерессэ лыдэ басьтыса тупатэмын.

Сталинской примерной устав колхоз'ёслы шулдыр зажиточной улон лэстыны кужмо орудие луиз. Та уставлэсь пункт'ёссэ быдэсьяса сюрсэн колхоз'ёс 1935 аре ноку адзылымтэ урожай басьтйзы, юн юн зажиточной улон сюрес выла султйзы.

Колхозной улонлэн Сталинской уставез колхозник'ёслэсь ужан энтузиазмэс выль тулкымен жутйз. Со жуткем энтузиазмен соос выль вормон'ёс басьтйзы но вуоно 3-4 ар куспын Сталин эшлэсь 7 8 миллиард ю-нянь бастыно шуса веразэз быдвостон котыре, ношна выль кужымен, Стахановской амалин нюръяськыны кутскизы.

„Улыны умой луиз, эш'ёс улыны шулдыргес луиз. Нош кукке умой ке улыське, соку уж но умой мынэ“. шуса Сталин эш вераз. Колхозник'ёс Сталин эшлэсь кыл'ёссэ повторять карыса асьсэлы выль, уката но умой, шулдыр улон лэстыто. Шулдыр, зажиточной улон лэстыны колхозник'ёслы лэчит орудия — Сталинской устав партия но Сталин эш сётйзы.

Вуоно 3—4 ар куспын Сталинской 7—8 миллиард пуд ю-нянь бастыны условиос вань. Сталинской уставлэсь вань пункт'ёссэ кырыж ятэк умой быдэсьяно но колхозын честно ужано—со бордын зажиточной улонлэн основаез.

Сталинской уставез юнматэмлы ар тырмон нунал'ёсы, уставлэсь быдэсмемэз массовой эскерон ортчтыса, кытын уставез тйян, кырыж'ян факт'ёс вань ке, соосыз чик жегатскытэк палэнтлоно. Устав—колхозной улонлэн законэз, сое тйясьсёсыз жаятэк ответственность улэ кыскылоно.



„Общанизм—это освобождение не только от помещичьей, но и от кулацкой кабалы.“

Социализм—это замена мелкого единоличного хозяйства, которое порождало только нужду и темноту, хозяйством крупным, общественным.

Социализм—это равная обязанность для каждого трудиться и получать доходы по труду, а не по имуществу, не по капиталу.

Социализм—это перешедшая из сказки в жизнь возможность в год, в один только 1934 год, 270 тысячам крестьянских юношей и девушек

Что такое социализм для честного колхозника

стать трактористами, 21 тысяче—стать бригадирами, 26 тысячам—стать шоферами, 19 тысячам—комбайнерами, 246 тысячам—обучиться на бригадиров полеводческих и 180 тысячам—обучиться на бригадиров животноводческих бригад.

Социализм—это возможность по воле партии приехать сюда, в Кремлевский дворец, чтобы вместе с правительством и вместе с вождем народа товарищем Сталиным обсуждать вопросы устроения

колхозной жизни.

Социализм—это превращение техники, которая как служанка, служила раньше только богатым родовитым,—в помощника, в друга для объединившегося для общего труда крестьянства.

Социализм—это возможность в несколько лет всем членам артели, а не только, как это происходит в капиталистическом обществе, отдельным богатым, эксплуататорам, кулакам и кровососам, подняться в уровень зажиточной жизни.

Социализм—это возможность по воле партии, по решению съезда советов для всех вступивших на колхозный путь крестьян на равных началах с рабочими, под руководством рабочих осуществлять управление страной, выбирать закрытым голосованием свою власть.

Социализм—это возможность каждому честному труженнику стать передовым героем-ударником общего труда, знатным человеком для всей страны путем труда, только путем

труда.

Наконец социализм—это ворота к культуре, к электрическому свету, к плодовым деревьям по улицам наших деревень, к газете, радио, велосипеду, кино.

Вот что такое социализм, который ввел в жизнь, сделал доступным для сотни миллионов крестьянского населения в нашей стране рабочий класс под водительством Ленина и продолжателя его дела товарища Сталина“.

(Из доклада т. Я. А. Яковлева на II Всесоюзном съезде колхозников-ударников 11 февраля 1935 г.)

Сталинской устав зажиточной улонэ вуттиз

„Колхозной сурес (пут), социализмо улонэ сурес, ас кужыменны ужаса удис крестьян'ёслы одгнэ шонер сурес луэ. Артельнэ член'ёслы асыслэсь артельнэ членатыны, колхознэс доходя ужам трудоденя люкылыны, общественной-колхозной на бурев воямань, трактор'ёсы но машинаосы асыслэсь уталтыса ужаны, вал'ёсыс умой аскерыса суданы, асыслэсь ужас крестьян государственны дыраз заданиосыс быдэс'яны—но со вамен колхознэс большевистской во колхознэс'ёсыс зажиточносэ карыны вылавы обязательство бастыт. Ар талэсь азыло „Молодая республика“ колхознэс колхозник'ёс но колхозницас Сталинской сельскохозяйственой уставу принять карыкыны вылавы таёс обязательство бастыт. Сталинской уставе шонер уж вылы быдэстыса, „Молодая республика“ тунэ асылы уво ворем, авионом бастыт'ёсныс гордиться карыкыны быгата. Социализмо пудо вордонэ „Молодая республика“ асы райономы гинэ азымынэс колхознэс уг луэ, Удмуртиамы азымынэс колхознэс луэ шуса вераны быгатыскыны. Та колхознэс умоев телатница Будина Евдокия али Москвае азымынэс пудо вордысьёслэс совещаниямы мынемэн. Кировсье со костюмов, патефонэ премировать карыны. Будина 5 ар-ужан чожа 840 вуны вордыт.

1936 арэ та колхознэс 137 высконо овал'ёсы, сомында не куны'ёсы луовы. Туво нуналлы 43 куныны вордыскыны. Овце фермамы 149 нж'ёсы, али 135 нж'ёсы ваэны. Нуналлы быдэ 5—10 нж'ёсы вордыско. Парсы вордон фермамы 47 йыр мбй парсыёс но 76 уалэ парсыёс (подвинки). Та узыре 143 йыр парсыёсыс ваэны. 10 вал'ёсы коваферма кылдытмын.

Нырысь колхоз кылдэм ар'ёсы пудоосыс ваэны выжысь вал, али арысь арэ сосыс умоято. Сталинскй уставе колхоз принять карым бере пудо выжысэ умоятон борды вол-вол кутскыны. Ярославской но Холмогорской выжы поро'ёсы бастыт. Романовской породе такаос бастыт. Комсомольской совхозыс, Украинаньс бадзым выжы пороз парсыёс бастыт.

Стахановец'ёс—колхознэс гордостез
Озы, умоесь пудо вордысьёслэс—стахановец'ёслэс кивалтэмы уны, „Молодая республика“ колхоз азылань но азылань вамыштэ. Тани умоесь стахановец'ёсы колхознэс гордостез: Будина Евдокия Федоровна, Будина Евдокия Д., Жуйкова Александр, Жуйкова И. М., Жуйков Кузма, Попова М. Ф., Жуйкова Парасковья, Жуйков Василий Сергеевич.

Сабан но кутэс интыс—машинаос
Ваэны Удмурт'ёс сабанэн герыен ке му'емез бугуртылыны, али „Молодая республика“

колхозны плуген гыро. Соослэсь лух'ёсыс МТС трактор'ёсыныс гыре. Кутсэн кутсаоскысь бвдл нй. Асыслэсь двигателыс бергытса сложной машинаосы кутсаоско. Спирлоэс самовязка машинаос воштыт. 1935 арэ гинэ 6 самовязка аран машинаос бастыт.

Культурно уло

„Молодая республика“ колхозны газет но журнал лудытэмы колхозник'ёс бвдл. Коркалы быдэ 2-3 пёртэм газет'ёс бастытэс бвдл. Удмуртианэ 15 ар тырмен нуналаз 200 мурт тырмен колхозной клуб устытэмы. Согу ик колхозной парикмахерской, ката-лаборатория устытэмы. Нылкышноос толалтэ шур дурин киссазы пельяса уг мистаско нй. Соослэн прачечной устытэмы. Корка пуш'ёсыс дун-чылкыт всеыны кутско. Косяк'ёсыс штораос, занавескаос адско, косяк сад'ёс пуныло.

Нылкышноос колхозны бадзым кужым

Нылкышноос ваэны адымы интыны но уг ке луд'яло вал, Октябрь революция нылкышноосыс пиос калыкан одг ра-

де пуктыт. Нылкышноосыс кивалтон уже выдвигать карыны Сталинской устав шор сдлэмен луны. Будина Тамара Петровна стахановской веноэс етйилэсь выльдыко урожай бастыны понна нырыско. Социализмо пудо вордовын нырысь ниты нылкышноос бастыт: Будина Евдокиялэн пудо вордысьёслэс азымынэс совещаниямы Москвае мынэме умойлэсь умй сое вояматы. 2 мурт нылкышноосыс детплощадканы ужало. 1 мурт выльдышно трактористкае дышетскэ, 1 мурт комбайн бордын ужаны, 1 мурт бригадире дышетскэ но мурет колхоз уж'ёсыс образцово умой ужало.

Сталинской сельскохозяйственой артелиэн уставе'я ужаса, гажа но Сталинэн вунамысь колхозник'ёслэсь но ваэны ужаса удис'ёслэсь укочылонэс умоятон понна сжамаскэме ваэны ваэны та авионом'ёс бастытмын. Сталинской устав'я „Молодая республика“ колхозник'ёс но колхозницас ужаса, кужымынэс колхозной зажиточной сурес вылтй азылань, но азылань вамышто. Тау Сталин ашы.

Пономарев.

Стахановской декадае 300 процентозь вуттом

Ми Удмурт сельсоветыс „Молодая республика“ колхозныс колхозник'ёс июльскан стахановской пятидневкае июльскан дасянын тупатэм нормалэсь мултэс 170 процент быдэс'яны.

ВКП(б) обкомлэсь стахановской декада ортчытон сярыс пуктэмзэ проработать карыса, декадае тырыськыськом но ас выламы 300 процентли нормамес быдэс'яны обязательство бастыськом.

Собранилэн косэмез'я—Жуйков.

Итоги стахановской пятидневки

В Чепецком заводе по производству пихтового масла, 23 января были проведены стахановские сутки. Стахановские сутки вскрыли ряд недостатков в нашей работе. Мы не полностью загружали рабочий день, неправильно расставляли рабочую силу, не подготавливали нужными инструментами. Из-за недостаточной подготовки в стахановские сутки нам пришлось работать 6 часов вместо восьми. Но и за 6 часов работы мы перевыполнили прежние нормы 3 и 3,5 кубометра. К. П. Пономарев, А. В. Пономарева, И. А. Пономарева заготовили по 4,6 кубометра пихтовой лапки. Пономарева Августа, Пожеева и другие заготовили по 4 кубометра.

На опыте стахановских суток с 1 по 5 февраля объявили стахановскую пятидневку. Рабочие в эти дни доказали еще больших успехов. Вместо четырех и 4,6 кубометра дали 5 и 5,6 кубометра. Это достигли мы при правильной работе рабочей силы, при уплотнении рабочего дня.

Успехи эти не предел для нас. Мы имеем большие возможности к повышению производительности труда, если работать по 7—8 часов в день, если для заготовки пихтовой лапки сделать специальные инструменты, которые облегчат труд, мы еще на много сумеем поднять производительность труда—заявили рабочие. Правлению В-Чепецкой артели нужно учесть предложения рабочих и обеспечить их инструментами.

Следует отметить, что правления колхозов, которые согласно договорам выделяют рабочих, они часто меняют людей в бригадах, или совсем снимают с работы. Такое явление впрямь не должно быть.

Были факты, направлены в срыву стахановской пятидневки. Мастер завода № 2 Ф. А. Стрелков вместо конкретного руководства на производстве не бывал, сведения не давал, дескать за это мне деньги не платят. Мало этого, он стахановца

„Колос“ колхоз сельхоз. артелилэсь уставзэ тия

Сельхозартельлэн уставез'я колхозник'ёслы ужам трудоденезэс одггэс быдтытэк кык куны нуналскыны же вить нуналскыны гоштылоно. „Колос“ колхозны нош 2 но 3 толэзскыны гинэ трудоденезэс гош'яло. Али колхозной доход люкылоно вални но, кин кбня трудоденэс ужас, сое тодысь бвдл. Кбня нянь бастозы сое но колхозник'ёс уг тодо. Коньдон ужнумэс сурамын. Колхоз председател Широбоков 400 манет растрата лэсэтиз. Колхозник'ёслэс валэн ветлэм понна коньдон уг бастыт. Та дырозь ю кидыс'ёс шертыны кутскылымтэ на. Етйн

кидыссы плон'я тырмыт но кистымытэ на. Муз'ем ужам машинаос тупат'ямтэ. Кыед уг ворто. Сельско-хозяйственой уставын вераскэ: „артельлэн член'ёсылэсь культурной уровеньзэ жутоно, газет'ёс, книгаос, радиос колхоззэ пычатано“ но мар, „Колос“ колхозны 17 хозяйственой 12 газет гинэ бастыт. Ваньмыз ик таос сельскохозяйственой артелилэсь уставзэ тиям луэ. Таце урод уж'ёсы колхозник'ёслы но колхозницаслы дамен кужымен нырыськыса, сталинской уставез тиятэк шонер уж вылын быдэстоно.

Асжим

Ю-кызыны дасясконэз эскерон рабселькорской рейд

„Ударник“ колхозны ю кидыссы пымын согемын

Тулыс ю кызыны дасясконэз стахановской декадае кибнны дасясконэс уно уж'ёс лэсэтымын. Соин чсш, уно тырмытэ уж'ёс но ваэны на. Со сярыс али ортчыс селькорский рейд умой вояматы. Тани Лесагурт сельсоветыс „Ударник“ колхозны ю кидыс вылавы лымы пельтэмын. Кидыс ваэны складны кулетэм марке чаа'ёс, бун'ёз но марвоэ. Кидыс воштон ортчытымытэ на. Мочалов кладовщик та урод ужэс уг ады.

„Чебер выр“ колхозны ю кидыс возен складазы керосин воэб. Кидыс шертоны Тронин кладовщик сантэма: кидысыс шертытымытэ на, нош триервы оны.

„Выль гурт“ колхозны вика кидысыс кстан кыскамьны, соин ик йб пырысыс ваэны. Кидыс'ёс шертыны но триеровать карыны кутскылымтэ. Етйн кидысыс тырмыт кыстытытэ.

„1-й луч“ колхозны Хох

ряк в кладовщик ю-кидыс воэб склад пушкае сортировать карем. Соин ик чины кыста ю-кидыс вылэ копоть но шакта пулсемын. Нош ик толытэк покыны но уэ ара. Тысё ю но етйн кидыс шертов триер'ёсыс ужатэк сыло. Колхоз склад'ёсыс вояматыс вуж самен такиртоныс чошатыса вояматыс. Качественник, ревкомиссия председател но колхоз председател ю кидыс склад'ёсыс уг аскерыло.

Былы верам факт'ёс тулыс кыстыны дасясконэс вояматы. Таыны урод ю кидыс'ёс воэмен кидыс обрысыныи шедэ. Урод кидыс'ёс урожаос но урод луэ, соин ик та тырмытэ уж'ёсыс одно ик палэтоно, умоятонэ.

Рейд бригада: Мерзляков, Хохряков.

Вакчиесь сигнал'ес

Калык больницаньс медсестра Корепанова Анна уин'ёсы дежурить карыкуз висисысыз эскерем интыне но соослы юрттэм интыне, уйбыт уйбыт телефон пыр гинэ вераскыса улэ. Аслэстыз ужэз тодаз уг но вайылы.

Иг.

Дышетисыслы уждун дыраз уг тыро

Сюрногурт сельсоветыс дышетисыслы сельсовет уждун ноку но дыраз уг тыры Сельсоветлэн ужасысыз январь толэз понна бастытэны ини нош дышетисыслэс 2 толэзлы уждунэны бастытытэ на.

Кар.

Врид. редак, ПРОТОПОВ.

ОБ'ЯВЛЕНИЕ

На основании постановления Центросоюза от 9 января 1936 года и постановления Удмурт потребсоюза от 29 января с. г. Дебесский райпотребсоюз с 1-го февраля с. г. ликвидируется. Претензии принимаются до 1 марта. После указанного срока претензии приниматься не будут.

Правление